

# DJK

DJK DON BOSCO BAMBERG 1950 E.V.



*Feiern Sie  
mit uns  
unser neues  
Vereinsheim!*



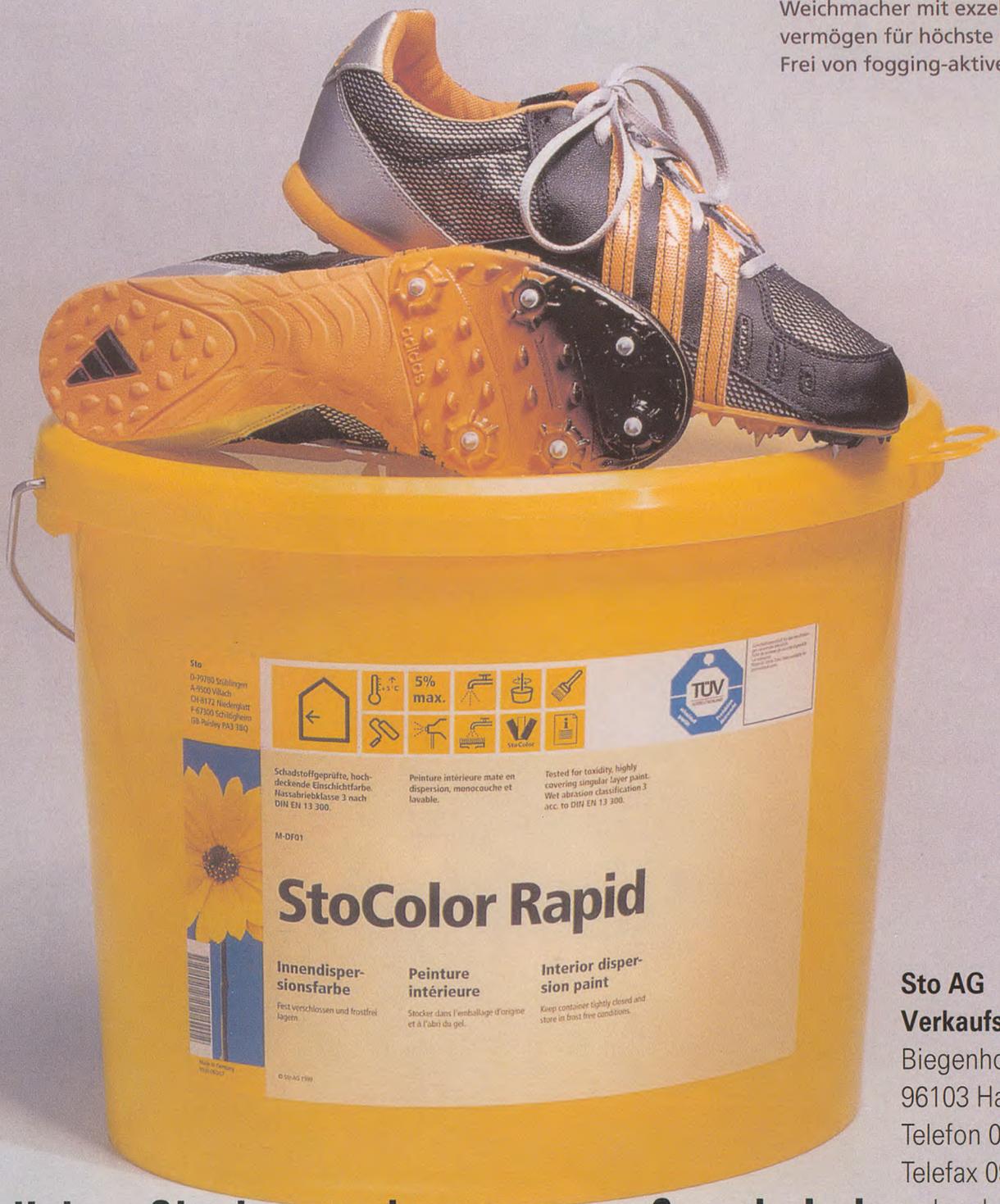
**FESTWOCHE 10. - 17. JULI 2004**

Die Hochwertige **StoColor Rapid**

# Die Schnelle mit dem großen Deckvermögen

**Sicher, sauber, schön und enorm deckungsstark**

Die Innen-Dispersionsfarben von Sto begeistern selbst Ihre anspruchsvollsten Kunden: Lösemittelfrei und ohne Weichmacher mit exzellentem Deckvermögen für höchste Raumwirkung. Frei von fogging-aktiven Substanzen.



Sto  
D-97280 Schlüchtersen  
A-9000 Völsach  
CH-8172 Niederglatt  
F-67300 Schiltigheim  
GB-Poulney PA3 1BQ



Schadstoffgeprägte, hochdeckende Einzelschichtfarbe. Nassabriebklasse 3 nach DIN EN 13 300.

Peinture intérieure mate en dispersion, monocouche et lavable.

Tested for toxicity, highly covering singular layer paint. Wet abrasion classification 3 acc. to DIN EN 13 300.

M-DF01

## StoColor Rapid

**Innendispersionsfarbe**

Fest verschlossen und frostfrei lagern

**Peinture intérieure**

Stocker dans l'emballage d'origine et à l'abri du gel.

**Interior dispersion paint**

Keep container tightly closed and store in frost free conditions.

© Sto AG 1998

**Sto AG  
VerkaufsCenter Bamberg**

Biegenhofstraße 14

96103 Hallstadt

Telefon 0951 50 99 86-0

Telefax 0951 685 96

vc.bamberg.de@stoeu.com

www.sto.de

**Herzlichen Glückwunsch zum neuen Sportheim!**

**Liebe Mitglieder und Freunde  
der DJK Don Bosco Bamberg,**



endlich ist es so weit. Ein lang gehegter Traum ist in Erfüllung gegangen. Im Namen der DJK Don Bosco Bamberg darf ich Sie alle sehr herzlich zur Einweihung unseres neuen Sport- und Vereinsheimes begrüßen. Auf diesen Tag haben wir lange gewartet. Nun steht das neue Heim in seiner ganzen Pracht vor uns, und

natürlich ist unser Verein glücklich, mit dieser Anlage für die Aktiven und die Freunde des DJK etwas Tolles geschaffen zu haben.

Selbstverständlich ist sie nicht über Nacht entstanden. Viele Überlegungen sind vorausgegangen. Mit Umsicht und Engagement sind sie umgesetzt worden. Viele haben dabei mitgeholfen, die einen durch kräftiges Handanlegen in ihrer Freizeit, die anderen durch kräftige Spenden. Ihnen allen darf ich im Namen des Vereins herzlich danken. Wenn wir jetzt sehen, was durch diesen Einsatz entstanden ist, dann können wir schon ein wenig stolz sein.

Jeder weiß heute, wie wichtig die aktive sportliche Betätigung ist. Das alte lateinische Wort "mens sana in corpore sano" ist aktueller als je zuvor. Die vielen Kreislauferkrankungen, die dramatisch angestiegene Zahl der Infarkte, sogar bei Jugendlichen, die vielen Haltungs-

schäden, das sind alles deutliche Zeichen, dass wir heute neben unserem Arbeitsleben einen ausgleichenden Freizeitbereich brauchen, in dem wir uns sportlich betätigen können. Ich darf also einladen, dieses Sportheim mit seiner Sportanlage zu nutzen.

Aber unser neues Vereinsheim soll auch dazu beitragen, das gemütliche Miteinander zu fördern, unsere anderen Abteilungen zu integrieren, ein "Wir-Gefühl" über die Abteilungsgrenzen hinweg zu schaffen und so den Verein zu stärken und den Mitgliedern die Möglichkeit zu geben, sich breiter zu orientieren.

Für die Einweihungs- und Sporttage wünsche ich uns allen frohe gesellige Stunden. Ich würde mich freuen, Sie in unserem neuen Vereinsheim begrüßen zu können.

**Josef Ultsch**  
Vorstand

Wir sind Ihr Fachhändler

# MAY

## Baustoffe

Baustoffe für  
Innenausbau + Bedachung  
Isolierstoffe · Putze  
Mineralfaserdecken · Alu-Paneele  
Baustahl - Eisenbiegerei

Laubanger 16 96052 Bamberg Telefon 0951 / 9628-0 Fax 0951 / 9628-62

ELEKTRO

KÄLTE KLIMA

# KRAMER

GMBH

[WWW.KRAMER-EKK.DE](http://WWW.KRAMER-EKK.DE)

96155 BUTTENHEIM · HAUPTSTR. 11 · TEL. 0 95 45 / 3 43

NACH 382 TAGEN BAUZEIT

## Endlich ist es soweit: das neue DJK-Vereinsheim steht!



*Mit Stolz und Freude blickt die DJK Don Bosco Bamberg auf Ihr neues Vereinsheim im Ortsteil Wildensorg. Alle DJKler sind sich einig, dass sich die rund achttausend Stunden ehrenamtlichen Arbeitens hierfür rentiert haben. Denn sowohl der Weg bis zur Fertigstellung als auch das Ergebnis schaffen für den Verein die notwendigen Voraussetzungen, die Zukunft sowohl sportlich als auch gesellschaftlich mitzugestalten.*

Vorrangig und von besonderem Interesse ist für die DJK Don Bosco "die Förderung und Betreuung von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen". Dieses Kernziel, welches gleichzeitig auch die Lebensaufgabe des Namenspatrons Johannes Don Bosco war, verfolgt der Verein nun bereits seit der Vereinsgründung vor 54 Jahren. Letztendlich war auch dieses Streben ausschlaggebend für den Bau des neuen Vereinsheimes.

Um die Arbeit und das Engagement und damit das jetzt Geleistete entsprechend zu würdigen, ist es notwendig, einen Blick in die Vereinsgeschichte zu werfen. Nur wenige eingefleischte und treue DJKler konnten sich erinnern, dass bereits vor mehr als 25 Jahren Bausteine für ein Vereinsheim erworben werden konnten. Die Pläne wurden damals jedoch nicht weiter konkretisiert. Mit dem Umzug nach Wildensorg hat die DJK kurzfristig und nur übergangsweise geplant, eine Bleibe zu schaffen, die - was

zu der damaligen Zeit keiner vorhergesagt hätte - noch weitere 21 Jahre der DJK treue Dienste erwiesen hat. Zusammengebaut aus Holzfertigteilen wurde der Ursprungsbau nahezu alle fünf Jahre um Zusatzbauten erweitert. Entstanden sind in diesen Jahren Besprechungsraum, Schiedsrichterkabine, zwei weitere Umkleidekabinen, Büro sowie zwei Garagen. Bis jedoch klar war, dass das in die Jahre gekommene Gebäude abgerissen wird, wurden weitere zwei Planungsphasen



**Am 23. Juni 2003 war es soweit:** die Bagger rückten in Wildensorg an, um das Projekt Vereinsheim in Angriff zu nehmen. Am zweiten Abend war die Fläche des künftigen Vereinsheims bereits abgetragen (Bild rechts unten). Vorher legte Georg Pfister bei Abmessungsmaßnahmen selbst Hand an (Bild oben mitte).

gestartet und beendet. Diskutiert wurde Mitte der achtziger Jahre ein Sportheim mit Turnhalle, damit auch die Abteilungen Basketball und Tischtennis in Wildensorg ihr neues Zuhause finden könnten. Das Konzept scheiterte ebenso wie ein Entwurf Ende der 90ziger Jahre an der Nichtfinanzierbarkeit des Vorhabens.

Zu Beginn des neuen Jahrtausends war es jedoch klar und offensichtlich, dass vor allem im Bereich der Sanitäreinrichtungen zwingender und dringender Handlungsbedarf besteht. Ideen wurden geboren, Gedanken wurden erläutert, Konzepte erstellt und verworfen, bis endgültig klar war, was verändert und getan werden muss. Was jetzt noch fehlte, war der erste Schritt, der Übergang vom Reden zum Tun und Handeln. Zum Glück des Vereins übernahm Rudi Ziegler die Koordination des Projektes "Neubau Vereinsheim". Mit beispiellosem Engagement und beeindruckender Eindringlichkeit und Nachhaltigkeit hat er sowohl die Gebäudepläne entwickelt und zur Abstimmung gebracht, eine würdige und sichere Finanzierungskonzepte erarbeitet und vor allem die Mitglieder vom Bauprojekt begeistert. Jedem, der bereits schon einmal gebaut hat, ist bewusst, dass ein Bau nie ohne Schwierigkeiten abläuft. Auch für die DJK galt es, jede Hürde unbeschadet zu übersteigen. Staatliche Förderprogramme, deren Zuteilung weit in der Zukunft liegen und widerrufen werden können, Darlehen, die eine öffentliche Bürgschaft bedingen, die aus rechtlichen Gründen nicht gegeben werden kann, sowie unvorhersehbare Verschiebungen von Baufenstern waren zu bewältigen. In dieser Phase galt es ferner Baufirmen zu begeistern, damit diese sich aktiv beim Neubau einbringen werden. Knapp zwei Jahre nach der Aufnahme der konkreten Planungen starteten Mitte letzten Jahren die ersten Bauarbeiten.

Als Juni 2003 vergangenen Jahres schwere Baumaschinen auf dem Sportgelände aufzufahren, der Baubereich großflächig gemäht wurde, war es für jeden sichtbar. Der Baubeginn steht unmittelbar bevor. Am 24. des Monats war es endlich soweit, die Baufäche von 45 m auf 12,5 m wurde freigeschoben. Vor den DJKlern lag ein Baufenster von über 650 m<sup>2</sup>. Mit tatkräftiger Unterstützung vieler Firmen und mit rund 8.000 Stunden Arbeitseinsatz entstand in einem Jahr auf diesem Grund das

neue DJK Vereinsheim. Pünktlich zum 24. Juli wurde der erste Stein auf die riesige Betonfläche gesetzt. An den kommenden vier Samstagen wurde mit Unterstützung von bis zu 20 Helfern die Maurerarbeiten abgeschlossen. Vielen Helfern wird in Erinnerung bleiben, dass Mörtel "laufend und immer" gebraucht wird, dieser je nach Maurer "zu fett" aber auch "zu feucht" sein kann. Nicht vergessen werden darf, dass im Rekordsommer 2003 das Thermometer bis knapp an die 40° Celsius ging. Der Getränkebedarf war enorm. Bereits am 21. August war das Dach aufgerichtet und vier Tage später bereits komplett eingedeckt. Dass mit dem Rohbau eines Hauses die Arbeiten nicht erledigt sind, wird bereits in Kinderliedern besungen. So folgen auf die Strophe "Stein auf Stein, Stein auf Stein, das Häuschen wird bald fertig sein" bis zum Ende noch sechs weitere Strophen.

Zeitgleich mit dem Einsetzen der Fenster wurde der Innenausbau gestartet, die Ständerwände gesetzt und die Decken eingezogen. Kaum eine Arbeit blieb bei den emsigen Helfern unangenehmer in Erinnerung als das Einlegen und Stopfen der Glaswolle. Als nächstes folgten die Installations- und Elektrogewerke. Viele Kilometer Kabel und hunderte von Metern Kunststoff- und Kupferrohre wurden verlegt, bis der Trockenbau fortgeführt werden konnte. Während im Inneren des Vereinsheims weiterhin zielstrebig und stetig Hand angelegt wurde, entstand außerhalb das Energieversorgungsgebäude. Im Dezember wurde der Estrich auf die verbliebenen rund 600 m<sup>2</sup> Bodenfläche aufgebracht, die Heizungsanlagen in Betrieb genommen, sowie der Innen- und Außenputz bewerkstelligt. Zum Jahreswechsel lag der Bau im Zeitplan und es war nun absehbar, dass im neuen Vereinsheim die kommende Saison gestartet werden kann.

Melancholie machte sich unter den DJKlern breit, als die letzten Weihnachtsfeiern im alten Sportheim gefeiert wurden. Gemeinsam erinnerte man sich an die tollen, unvergesslichen DJK-Party's, Geburtstags- und Hochzeitsfeiern. Aus dieser Stimmung heraus wurde beschlossen, dass eine zweite Abrissparty organisiert werden muss. Die erste Abrissfeier war ein voller Erfolg, nur der Abriss blieb aus, da der endgültige Baubescheid vorsah, das neue

#### **Dann ging es schnell nach oben:**

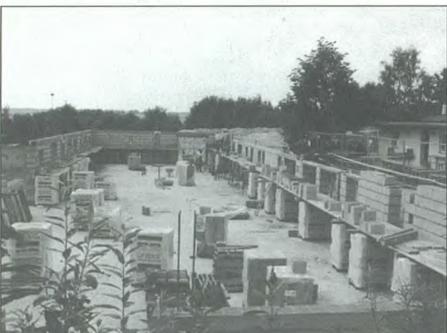
*Im Laufe des Juli 2004 wurde das Fundament gelegt und anschließend mit den Maurerarbeiten begonnen. Von Tag zu Tag wuchsen die Wände unseres neuen Vereinsheims. Und immer wieder tagte der Bauausschuss, um die notwendigen Dinge zu besprechen (2. Bild v.o.).*





#### **Vier Samstage reichten aus:**

*An vier Samstagen wurden bei tropischen Temperaturen um die 40 Grad dank zahlreicher DJK-Helfer die Maurerarbeiten zügig abgeschlossen.*



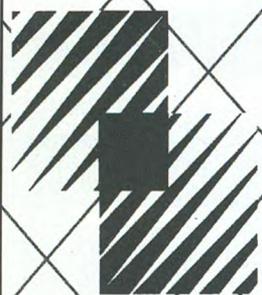
Vereinsheim weiter an das Sportfeld zu rücken. Mit dieser Entscheidung hat das Bauamt der DJK Don Bosco einen unschätzbaren Dienst erwiesen, da die DJK auch in der Bauphase das alte Gebäude weiternutzen konnte. Der geplante und befürchtete einjährige Umzug blieb erspart.

In den ersten drei Monaten dieses Jahres kam die Zeit der Fliesenleger und Maler. Mit schier unendlicher Geduld und Muße verrichteten sie ihre Arbeit. Die gewählten Farben und Muster geben dem Neubau ein interessantes, zeitloses und modernes Flair. Auf dem ersten Blick gewagt, präsentiert sich die Außenfassade dem Betrachter. Die gewählten Farben animieren zur Aktivität und zum Wachsein des Geistes und des Körpers. Mit der Installation der Lampen und der Sanitärarmaturen schlossen auch diese beiden Gewerke ihre Arbeiten ab. Der Einbau der Küche und des Kühlraumes waren ein weiterer Meilenstein im Projekt "Neubau Vereinsheim". Nach dem Zusammenbau der Umkleidebänke für die Mannschafts- und Schiedsrichterkabinen stand als letzte Aufgabe die Einrichtung und Gestaltung des Wirtschaftsraumes. Bereits beim Eintritt findet jeder Blick die einladende Theke sowie die gemütlichen Sitzplätze. Im abgetrennten Nebenraum hat sich die DJK einen Seminarraum geschaffen, der gezielt für alle Arten von Veranstaltungen und auch für Gesellschaften zum Feiern vorbereitet und eingerichtet ist. Für bis zu 50 Personen bietet der Raum eine angenehme Umgebung. Mit der Gestaltung der Außenanlagen wurden die Arbeiten um den Vereinsheimneubau abgeschlossen. Entstanden ist hier unter anderem eine tolle Freischankfläche und ein Grill- und Kassenhäuschen. In unmittelbarer Umgebung zum neuen Vereinsheim plant die DJK zudem einen kleinen Allwetterplatz in den kommenden Monaten zu errichten. Zu einem Blickfang und Anziehungspunkt hat sich nach kurzer Zeit die über 250 m<sup>2</sup> große Photovoltaikanlage auf dem Dach des Vereinsheims entwickelt. Exakt 192

#### **Dann kam das Dach:**

*Auch das Dach machte keine Probleme. Am 21. August 2003 war es aufgerichtet und vier Tage später komplett eingedeckt.*





# Fliesen Stärk GmbH

Fachbetrieb des Fliesengewerbes

**GROSS - EINZELHANDEL**

**AUSSTELLUNG**

Kunigundenruhstraße 15  
96050 BAMBERG  
Tel. 0951/24739 · Fax 0951/23602

**VERLEGUNG**

Blumenstraße 9  
96194 WALSDORF  
Tel. 09549/92 11 20 · Fax 09549/92 11 22  
Auto-Tel. 01 71/30042 13

Farben - Lacke - Malerbedarf

Tapeten

Bodenbeläge

Gardinen

Jalousetten

Werkzeuge

**Farben  
Leicht**



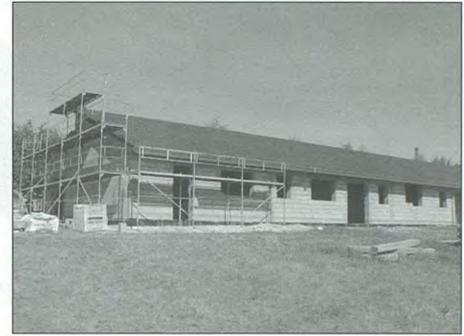
GmbH

**Bamberg:**

Kirschäckerstr. 17  
Tel. 0951/93537-0  
Fax: 0951/93537-39  
e-mail: farben-leicht@t-online.de

Filiale: Fischerei 3  
Tel. 0951/202046

**Gross- und  
Einzelhandel**



**Frühling 2004:** Im April diesen Jahres wurden die Module unserer modernen Photovoltaik-Anlage installiert (untere Reihe, mitte). Außerdem begann zeitgleich mit dem Einsetzen der Fenster der Innenausbau.

Module sorgen dafür, dass das Vereinsheim ausreichend mit Strom versorgt wird. Mit der erzeugten Energie kann sowohl der Eigenbedarf gedeckt als auch noch Strom in Netz eingespeist werden. Mit dieser Anlage leistet die DJK einen weiteren Beitrag zur Nachhaltigkeit im Rahmen der lokalen Agenda 21.

Und die Arbeit ist gemacht, wer hätte dies vor rund zweieinhalb Jahren gedacht. Mit Stolz und Freude blickt die DJK Don Bosco auf ihr neues Vereinsheim und wartet sehnsüchtig auf die Einweihungsfeier. Hierzu

sind alle Freunde, Partner und Gäste herzlich eingeladen. An dieser Stelle gilt es seitens des Vereins Danke und Vergelt's Gott an alle diejenigen zu sagen, die das Entstehen dieses Prachtbaus ermöglicht haben. Vielen Dank sagen wir den unterstützenden Firmen, den sich engagierenden Freunden und Gönnern sowie allen tatkräftig tätigen Vereinsmitgliedern. Mit dem Dank ist auch gleichzeitig ein Appell an die DJKler gerichtet, da die Arbeiten nach der Einweihungsfeier weitergehen werden. Der Bau und die Anlagen müssen

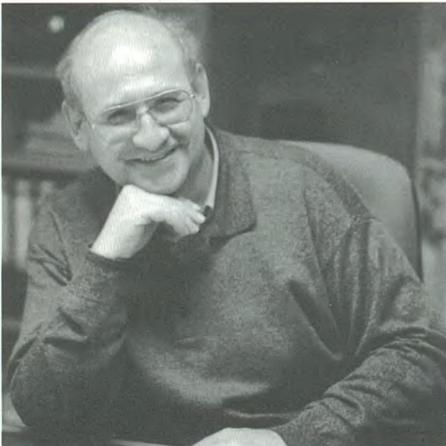
ab jetzt unterhalten und gepflegt werden. Hier sind alle Mitglieder aufgefordert, auch in Zukunft aktiv mitzuhelfen. Jeder DJKler ist aufgefordert, die Begeisterung während des Neubaus auf das tägliche Vereinsleben zu übertragen. Wird dies beherzt umgesetzt, können wir unseren Vereinsgrundsatz, der "Förderung und Betreuung von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen" erfolgreich gestalten. Johannes Don Bosco fasste dies zusammen in der Aussage "Fröhlich sein, Gutes tun und die Spatzen pfeifen lassen".



**Endlich war es geschafft:** Nach den letzten Innenarbeiten können wir nun stolz unser neues Vereinsheim präsentieren. Ein gemütliche Gastwirtschaft mit Sports-Bar (inkl. Beamer für Fernsehübertragungen), vier geräumige Umkleidekabinen, zwei Schiedrichterkabinen, Jugendraum u.v.m.

**DIE DJK SAGT DANKE!**

## **Ohne Rudi Ziegler wäre unser Vereinsheim nicht möglich gewesen**



**Danke, Rudi Ziegler!**

In den goldenen Fünfzigern aufgewachsen, in den Sportanlagen des Canisiusheimes jede freie Minute verbracht und bereits in den Schüler- und Jugendmannschaften für die DJK gekickt, ist Rudi Ziegler bis heute seiner DJK Don Bosco treu geblieben. Anfang der 70iger Jahre war er in der A-

Klassen-Mannschaft der DJK eine feste Größe. In den folgenden Jahren hat er als Funktionär in verschiedenen Gremien der DJK gearbeitet und im vergangenen Jahrzehnt mit Rat und Tat aus dem Hintergrund aktiv unterstützt.

Im Mittelpunkt seines Engagements und seines Bestrebens steht die Förderung von Kinder und Jugendlichen. Er will den jungen DJKlern das geben, die Unterstützung erfahren lassen, die er damals selbst am Weidendamm als Jugendlicher bekam. Seine Stärke ist, über seine Ziele und Motive nicht nur zu reden, sondern diese mit Weitblick und Nachhaltigkeit zu verfolgen. Er ist nicht weltfremd und weiss, dass es hierfür erforderlich ist, einen adäquaten Rahmen zu schaffen. Mit dem Bau des Vereinsheims wurde auf diesem Weg ein beachtlicher und eindrucksvoller Schritt unternommen.

Der Vereinsheimbau wurde von ihm entscheidend geprägt. Seinen Beitrag am

Entstandenen sieht er bescheiden und verweist darauf, dass "denjenigen Respekt zu zollen ist, die sich Jahr für Jahr auf dem Sportplatz ehrenamtlich als Trainer und Betreuer betätigen". Ihnen gehört das Ansehen in der Öffentlichkeit und im Verein.

**Rudi, wir bedanken uns recht herzlich bei Dir.**

Deine DJK Don Bosco Bamberg.

Bedanken möchten wir uns auch ganz ausdrücklich bei folgende Mitgliedern für ihren überdurchschnittlichen Einsatz beim Vereinsheimbau:

**Fritz Beck, Dietmar Götz, Klaus Ries, Michael Krusche, Wolfram Scheidel, Erwin Söldner, Hans Pfautsch, Harald Jäger, Josef Ultsch und Helmut Wunder.**

**www.ytong-  
bausatzhaus.de/  
oertel**



**... bei Oertel  
gibt's mehr  
als Mörtel !**

**Sie wollen  
ein YTONG-  
Bausatzhaus ?**

**Sie wollen  
Baustoffe ?**

**Oertel-Baustoffe**

Gerberstraße 8 - 96052 Bamberg

**Fon: 09 51 / 9 67 27 - 0**

**Fax: 09 51 / 9 67 27 - 50**

[www.oertel-baustoffe.de](http://www.oertel-baustoffe.de)

# FESTPROGRAMM ZUR VEREINS

## **Samstag, 10. Juli 2004**

10:00 Uhr **Kirchliche Einweihung** unseres neuen Vereinsheims durch Prälat Hans Wich

### 11:00 Uhr **Weißwurst-Frühschoppen**

Musikalische Umrahmung: Don Bosco Blaskapelle

### 13:00 Uhr **Tag der offenen Tür** bei der DJK Don Bosco Bamberg

- Großes Basketball-, Fußball-, Tischtennis-Gauditurnier
- Abteilungspräsentation Basketball, Fußball und Tischtennis
- Kinderprogramm mit Hüpfburg u.v.a.
- zahlreiche Mitmach-Aktionen
- Einlagespiel 2. Mannschaft: DJK Don Bosco Bamberg - FC Strullendorf II (13:15 Uhr)
- Einlagespiel A-Junioren: DJK Don Bosco Bamberg - SC Kemmern (15:00 Uhr)
- Einlagespiel 1. Mannschaft: DJK Don Bosco Bamberg - SpVgg Stegaurach (17:00 Uhr)

### 18:30 Uhr **No Name**

Tanzmusik vom Feinsten

## **Montag, 12. Juli 2004**

17:30 Uhr **Auswahl C1-/C2-Junioren - Betreuerauswahl DJK Don Bosco Bamberg**

## **Dienstag, 13. Juli 2004**

18:30 Uhr **B-Junioren: DJK Don Bosco Bamberg - SC Kemmern**

## **Mittwoch, 14. Juli 2004**

17:30 Uhr **C2-Junioren: DJK Don Bosco Bamberg - SV Hallstadt**

## **Donnerstag, 15. Juli 2004**

18:00 Uhr **D-Junioren: DJK Don Bosco Bamberg - FC Falke Röbersdorf**

20:00 Uhr **Hauptversammlung der DJK Don Bosco Bamberg**

An alle Mitglieder ergeht herzliche Einladung.

## **Freitag, 16. Juli 2004**

16:00 Uhr **Großer Kindernachmittag für die E-, F- und G-Junioren**

An diesem Nachmittag sind unsere Kleinsten die Größten. Auch ihre Eltern haben bei Steaks und Bratwürsten die Möglichkeit, sich hierbei besser kennen zu lernen. Natürlich werden unsere „Youngsters“ auch Ihr Können bei zahlreichen Fußballspielen unter Beweis stellen können.



# EIMERÖFFNUNG 10.-17. Juli 2004

## Freitag, 16. Juli 2004

- 18:30 Uhr **C1-Junioren DJK Don Bosco Bamberg - RSV Drosendorf B-Juniorinnen**  
18:30 Uhr **DJK Don Bosco Bamberg (2. Mannschaft) - DJK Ampferbach** (auf B-Platz)  
22:00 Uhr Hot & Wild Deluxe Clubbing



**PARTY-CREW PRES.**  
**HOT & WILD**  
**DELUXE CLUBBING**  
**DJ HAMMER - DJ FLY & JOSHI**  
**FROM 22.00 TILL THE HOUSE IS BURNING**  
**FR 16.07.2004**  
**DJK WILDENSORG**

### Der Juli wird heiß!

Die Mannschaft der Party-Crew tritt nach langer Abstinenz wieder an, Euch das rocken zu lehren. HOT & WILD in WILDensorg, das ist das Motto unter dem am 16.07.2004 die Party-Crew in altbekannter Manier Eure Kopfsteine pflastern wird. Mit freundlicher Unterstützung des DJK Don Bosco Wildensorg ziehen wir aus um unserem Namen alle Ehre zu machen. Wie immer erwarten Euch faire Getränkepreise und diesmal als Special : Absinth-Cocktails

## Samstag, 17. Juli 2004

- 13:00 Uhr **DJK-Kleinfeldturnier**  
mit **VfL Jahn Bamberg** (A-Klasse), **DJK Don Bosco Bamberg** (Kreisliga), **TSC Bamberg** (Kreisklasse), **FC Bischberg** (Kreisklasse), **DJK Gaustadt** (Kreisklasse), **SV Ober/Unterharnsbach** (Kreisklasse), **DJK-SC Vorra** (Kreisklasse) und **SV Waizendorf** (Kreisklasse)

Spielplan: siehe nächsten beiden Seiten

- 18:00 Uhr **DJK Don Bosco Bamberg AH - SV Waizendorf AH** (auf B-Platz)  
20:00 Uhr **„Das Runde muss ins Eckige!“** - Geschichten über den Fußball in 2 x 45 Minuten

Fußball erzählt die Welt, denn im Fußball ist alles enthalten, was die Menschen bewegt und umtreibt: Freude und Trauer, Liebe und Verachtung, Sieg und Niederlage. Das Leben spielt sich also letztlich innerhalb von 90 Minuten ab, in einem 70 mal 105 Meter großen Feld, in dem sich, mehr oder weniger strategisch verteilt, die letzten Erdengötter tummeln, die Fußballer.

Um sie geht es an diesem Abend. Denn sie sind es, die uns an den Rand des Wahnsinns treiben, mit einem genialen Pass oder einem verschossenen Elfmeter.

Stellvertretend für uns steigen sie auf in den Olymp oder quälen sich durchs Fegefeuer.

Wir sind ihnen dankbar dafür, dass sie unsere Samstage erträglich machen und lassen sie für die Winterpause, die uns zwingt, Menschen zuzuschauen, die sich von Schanzen stürzen oder in Slalomstangen einfädeln.

Ein Fußballabend mit Geschichten, Anekdoten und Gedichten über das runde Leder und die, die es treten - nicht nur für Männer!

präsentiert von



**Hofcafé**  
Café · Bar · Restaurant  
Austr. 14 · Tel. (0951) 25 447 · Bamberg

22:00



**cafe esspress**  
CAFÉ · BISTRO · GARTEN

### Ü30-Party mit Cafe esspress

Zum Abschluss unserer Feierlichkeiten gibt es nochmal ein Highlight! Alle Über-30jährigen feiern zur Musik der 70er und 80er (Rock, Neue Deutsche Welle, Deutscher Schlager etc.) so richtig ab. Für köstliche Cocktails und Mixgetränke an der Bar sorgt das Team von Cafe esspress.



Café · Bar · Restaurant

**Gaumenfreuden  
schenken ...  
Gutscheine vom  
Hofcafé**

Austr. 14 · Tel. (0951) 25 447 · Bamberg

# MCNET

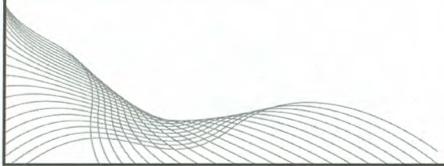
McNeT Medien GmbH & Co KG

.beratung  
.software  
.internet

Meixnerstraße 8  
96163 Gundelsheim

TEL +49 | 951 | 7005866  
FAX +49 | 951 | 7005868

<http://www.mcnet.de>  
[info@mcnet.de](mailto:info@mcnet.de)



# Sowo

- Software
- Werbung
- Organisation

Hornthalstr. 29 · 96047 Bamberg

## DJK-KLEINFELDTURNIER SAMSTAG, 17. J.

### Gruppe A

VfL Jahn Bamberg  
DJK Gaustadt  
SV Ober/Unterharnsbach  
SV Waizendorf

<b>13:00-13:20</b>	VfL Jahn Bamberg - DJK Gaustadt	__:
<b>13:25-13:45</b>	SV O'/U'harnsbach - SV Waizendorf	__:
<b>13:50-14:10</b>	VfL Jahn Bamberg - SV Waizendorf	__:
<b>14:15-14:35</b>	DJK Gaustadt - SV O'/U'harnsbach	__:
<b>14:40-15:00</b>	VfL Jahn Bamberg - SV O'/U'harnsb.	__:
<b>15:05-15:25</b>	DJK Gaustadt - SV Waizendorf	__:

### Endtabelle Gruppe A

	Mannschaft	Tore	Punkte
<b>1.</b>	_____	__:	__
<b>2.</b>	_____	__:	__
<b>3.</b>	_____	__:	__
<b>4.</b>	_____	__:	__

### 15:40-16:10 Halbfinale A

Erster Gruppe A - Zweiter Gruppe B

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

### 16:15-16:45 Halbfinale B

Erster Gruppe B - Zweiter Gruppe A

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

### 16:50-17:10 Spiel um Platz 7

Vierter Gruppe A - Vierter Gruppe B

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

Die Siegerehrung findet

# LI 2004 13:00-19:00 Uhr IN WILDENSORG

## Gruppe B

DJK Don Bosco Bamberg  
TSC Bamberg  
FC Bischberg  
DJK-SC Vorra

<b>13:00-13:20</b>	DJK Bamberg - TSC Bamberg	_____	_____
<b>13:25-13:45</b>	FC Bischberg - DJK-SC Vorra	_____	_____
<b>13:50-14:10</b>	DJK Bamberg - DJK-SC Vorra	_____	_____
<b>14:15-14:35</b>	TSC Bamberg - FC Bischberg	_____	_____
<b>14:40-15:00</b>	DJK Bamberg - FC Bischberg	_____	_____
<b>15:05-15:25</b>	DJK-SC Vorra - TSC Bamberg	_____	_____

## Endtabelle Gruppe B

Mannschaft	Tore	Punkte
<b>1.</b> _____	_____	_____
<b>2.</b> _____	_____	_____
<b>3.</b> _____	_____	_____
<b>4.</b> _____	_____	_____

### 17:15-17:35 Spiel um Platz 5

Dritter Gruppe A - Dritter Gruppe B

_____	-	_____	_____
-------	---	-------	-------

### 17:40-18:10 Spiel um Platz 3

Verlierer Halbfinale A - Verlierer Halbfinale B

_____	-	_____	_____
-------	---	-------	-------

### 18:15-18:45 Finale

Sieger Halbfinale A - Sieger Halbfinale B

_____	-	_____	_____
-------	---	-------	-------

um 18:50 Uhr am Fußballplatz statt.



**Montag** **Sonntag**  
**28.06.04** – **11.07.04**

Austr. 33 | Bamberg | Fon: 0951-204666 | www.esspresso.de

**Montag, 28.06. & 05.07.04** Gibt's von 12° - 22° Uhr unser großes Pasta „all you can eat“ Buffet für 6,50 € / Person.

Unser Küchenchef bereitet die Nudeln vor euren Augen frisch zu !!

**Dienstag, 29.06. & 06.07.04** Verwöhnen wir euch von 12° - 22° Uhr mit einem südländischem „all you can eat“ Buffet für nur 6,50 € / Person.

Dazu passt hervorragend unser neuer spanischer Sommerwein, die Flasche für schlappe 8,50 € !!

**Mittwoch, 30.06. & 07.07.04** Ab 12° - 22° Uhr esspresso Schnitzel Jagd am „all you can eat“ Buffet für ebenfalls 6,50 € / Person. Die größten und leckersten Schnitzel der Stadt, dazu pommes frites und verschiedene leckere Salate. Keller / Weizenbier vom Fass 0,5 l für 1,80 / 2,40 €

**Donnerstag, 01.07. & 08.07.04** Asiatisches „all you can eat“ Buffet von 12° - 22° Uhr für 6,50 € / Person.

**Freitag, 02.07. & 09.07.04** Internationales „all you can eat“ Studenten Buffet von 12° - 22° Uhr für nur 6,50 € / Person.

**Samstag, 03.07. & 10.07.04** Bayrisches Schmankele Buffet „all you can eat“ von 12° - 22° Uhr für 6,50 € / Person.

**Sonntag, 04.07. & 11.07.04** Großer Familien-Brunch am Buffet von 9° - 14° Uhr für 7,50 € / Person. Kinder bis 1,20 m schlemmen umsonst!

Vom 05. - 11.07.04

**Special – Rama – Frühstück**

Latte Macchiato, Chiabatta, Butter, Tomaten – Mozzarella, Serrano Schinken mit frischer Melone sowie 4 cl Ramazotti auf Eis mit Zitrone für 8,80 €

Achtung vom 9.07. – 11.07.04:  
**AUSTRASSENFEST**



...macht mehr  
aus Holz!

# Hüls

• Fenster

• Türen

• Möbel

• Treppen

• Decken

96231 Staffelstein / Uetzing Tel. 0 95 73 / 65 92



## Schwarzmann

Bauunternehmen  
Zimmerei

Schießbergstr. 3  
91330 Eggolsheim-Unterstürmig  
Tel. 09545 / 367 Fax 09545/1559

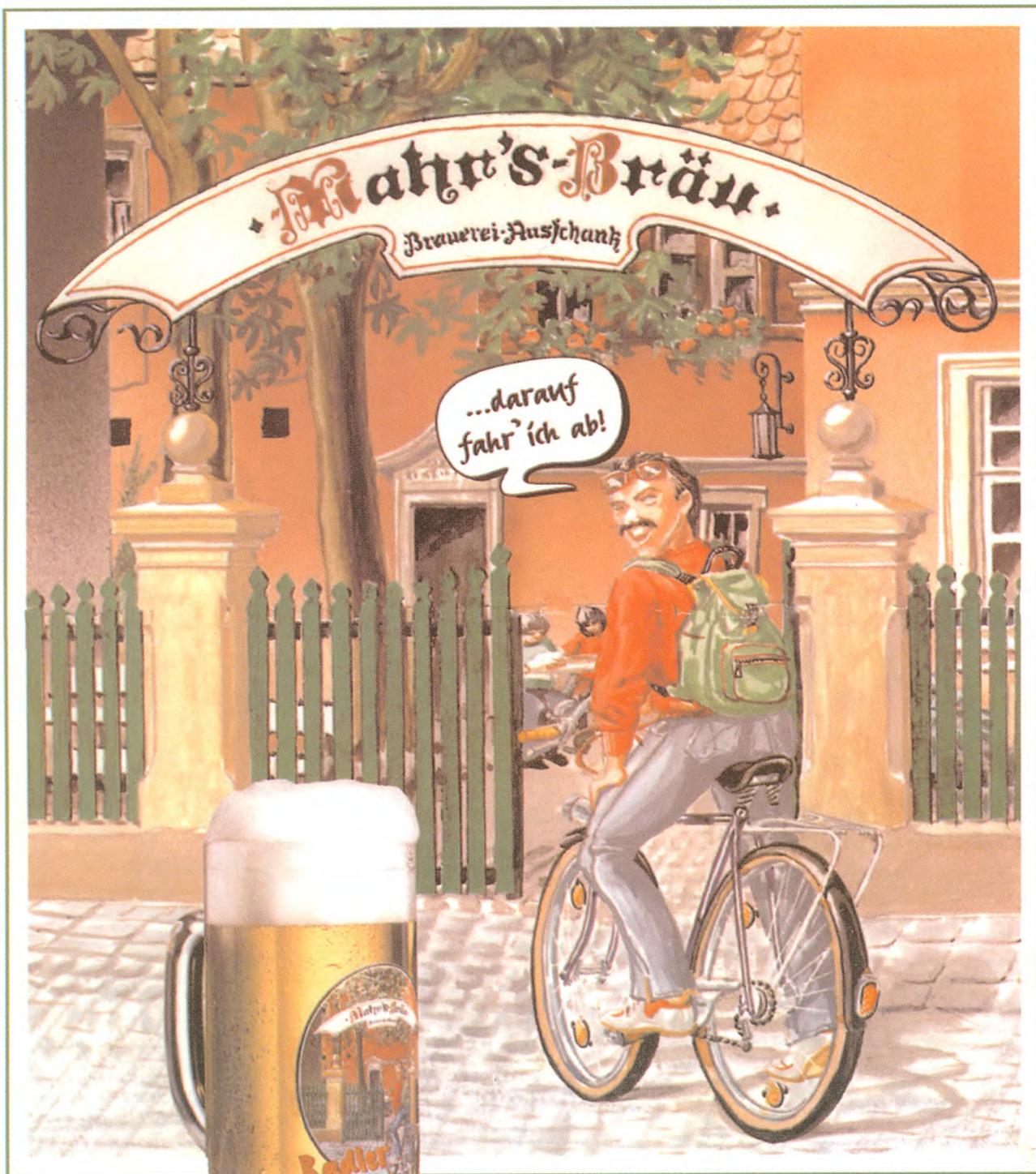
BAMBERGER  
ORIGINAL

Mahr's  
Bräu



Radler

...erfrischt  
total!



Verlangen Sie das köstliche  
„Mahr's-Bräu Radler“  
und das original „Radler-Glas“.

Privatbrauerei Gebr. Michel · Bamberg · Wunderburg 10 · Tel. 0951/91517-0